

Sobre a tradução deste documento

A APECIH obteve da *Society for Healthcare Epidemiology of America* (SHEA) a permissão para traduzir todo o suplemento **volume 29, número 10, outubro de 2008, pp. 901-994** da sua publicação oficial *Infection Control and Hospital Epidemiology* cujo título é *Um Compêndio de Estratégias para a Prevenção de Infecções Relacionadas à Assistência à Saúde em Hospitais de Cuidados Agudos*. O objetivo é tornar acessível em língua portuguesa esta revisão das práticas de maior impacto na prevenção e controle de infecções relacionadas à assistência à saúde (IRAS). Todos os tradutores são profissionais da área de saúde e todos, exceto um, estão envolvidos com prevenção e controle de IRAS na sua prática diária.

Durante o trabalho de revisão, optamos por escolher o termo em língua portuguesa mais utilizada no Brasil e que melhor correspondesse ao jargão profissional procurando tornar o texto mais fluido.

O presente documento é de domínio público e deve ser amplamente divulgado entre todos os profissionais envolvidos na assistência à saúde em diferentes níveis como administração, assistência direta, prevenção e controle de infecções, representantes dos usuários e outros interessados.

Agradecemos à diretoria da SHEA pela autorização cedida e esperamos contribuir imensamente com a disseminação destas informações de alta qualidade e extremamente relevantes para a consolidação das ações de prevenção e controle de IRAS em nosso país.

Ícaro Boszczowski

1º Secretário da APECIH

Gestão 2008-2011